



**ФАКУЛЬТЕТ
СХІДНИХ МОВ**

вул. Маршала Тимощенка, 13-Б, м. Київ, Україна, 04212
Тел.: +380 44 428-33-93
fsm.kubg.edu.ua, fsm@kubg.edu.ua

**FACULTY
OF ORIENTAL LANGUAGES**

13-B Marshala Tymoshenka St, Kyiv, Ukraine, 04212
Tel.: +380 44 428-33-93
fsm.kubg.edu.ua, fsm@kubg.edu.ua

РОЗПОРЯДЖЕННЯ

«24» листопада 2022 р.

№ 23

*Про затвердження тем
бакалаврських робіт на
2022-2023 н.р.*

ЗОБОВ'ЯЗУЮ:

1. Затвердити теми бакалаврських досліджень здобувачів першого (бакалаврського) рівня освіти освітньої програми 035.065.01 Мова і література (китайська).
2. Контроль за виконанням розпорядження залишаю за собою.

Декан
Факультету східних мов

ІВАН СЕМЕНІСТ

ОП «Мова і література (китайська)»

№	ПІБ здобувача	Науковий керівник	Тема
1	Барашкова Анастасія	Цимбал С.В.	Концепція "чистого життя" у творчості Цзи Сяньліня на матеріалі твору «Чисте життя» (《天真生活》)
2	Батуріна Анастасія	Цимбал С.В.	Стилістичні особливості міського любовного роману на основі твору Тан Ці «Квітка, що квітне двічі» (《岁月是朵两生花》)
3	Бондаренко Анастасія	Цимбал С.В.	Лексико-стилістичні особливості творів жанру <i>сянся</i> сучасної китайської літератури на матеріалі твору Мосян Тунсю «Благословення небожителів» (《天官賜福》)
4	Брижик Ольга	Москальов Д.П.	Художнє зображення життя Гонконгу в 60-ті роки на матеріалі твору Лю Ічана «П'яниця» (《酒徒》)
5	Ван Іванна	Ван В.Н.	Тестування як метод діагностики результатів навчання з лінгвокраїнознавства студентів освітньої програми «Мова і література (китайська)»
6	Гамолко Дар'я	Ван В.Н.	Мовний концепт <i>жінка</i> у творі Яня Ляньке «Жінки» (《她们》)
7	Гірняк Дарія	Удовиченко Л.М.	Система мотивів у творі Да Біна «Добра воля» (《好吗好的》)
8	Заболотна Владислава	Москальов Д.П.	Специфіка галюцинаторного реалізму в творчості Мо Яня на матеріалі твору «Клан траводів» (《食草家族》)
9	Кірейцева Ярослава	Ситник І.В.	Лінгвістичні особливості перекладу роману Ван Хайлін «Розлучення по-китайськи» (《中国式离婚》)
10	Клочок Злата	Ван В.Н.	Лексико-стилістичні особливості перекладів нормативно-правових документів з китайської на українську мову
11	Ковалевська Олександра	Ван В.Н.	Лексико-стилістичні особливості художнього китайськомовного дискурсу на прикладі твору Яня Ляньке «Чотири книги» (《四书》)
12	Кондратьєва Софія	Цимбал С.В.	Терміносистема військового дискурсу в сучасній китайській мові
13	Лисенко Анна	Ван В.Н.	Лінгвопоетичні особливості «міської літератури» у творчості Чи Цзицзянь (на матеріалі роману «Спалахи феєрверків» 《烟火漫卷》)

14.	Литвинова Єва	Ван В.Н.	Лексико-стилістичні особливості перекладу публіцистичного дискурсу на матеріалі торговельно-економічних статей
15.	Лозовська Вікторія	Ван А.Е.	Лексико-стилістичні особливості перекладу китайськомовних політичних та економічних статей
16.	Мартинюк Римма	Москальов Д.П.	Історична ретроспектива в романі Май Цзя «Шум вітру» (《风声》)
17.	Марченко Софія	Москальов Д.П.	Лексико-семантичні особливості репрезентації зовнішнього вигляду людини на матеріалі книги Сун Цзе «Образ на мільйон» (《你的形象价值百万大》)
18.	Масленников Андрій	Цимбал С.В.	Проблематика переживання духовно-особистісної кризи юності у творчості Гідденса Ко на матеріалі роману «Дівчина, за якою ми бігали всі ті роки» (《那些年，我们一起追的女孩》)
19.	Міхеєва Вероніка	Ситник І.В.	Перекладацькі стратегії в художньому китайсько-українському перекладі на матеріалах творчості Чень Даньянь
20.	Моренчук Олександра	Ситник І.В.	Концепти <i>простір</i> і <i>час</i> у романі Да Біна «Вони - найщасливіші» (《他们最幸福》)
21.	Мухіна Ангеліна	Ван А.Е.	Стратегії та техніки аудіовізуального китайсько-українського перекладу на матеріалі серіалу «Барви наших спогадів» (《追着彩虹的我们》)
22.	Нестеренко Ольга	Цимбал С.В.	Вербальні та невербальні компоненти в психотерапевтичному дискурсі сучасної китайської медицини на матеріалі книги Сяо Жань "Психотерапія в китайській медицині" (《中医心理治疗》)
23.	Рекротюк Аліна	Ситник І.В.	Лексико-фразеологічні особливості перекладу повісті Сунь Хаохуея «Загальне пояснення створення імперії Цін» (《大秦帝國是中國文明的正源》)
24.	Розпотнюк Діана	Ван Анна Едуардівна	Лексико-стилістичні особливості китайсько-українського аудіовізуального перекладу субтитрів серіалу «Тобі і Будді вірний я» (《不负如来不负卿》)
25.	Савченко Владлена	Москальов Д.П.	Особливості перекладу лексики китайськомовного медичного дискурсу
26.	Симошина	Семеніст І.В.	Синтаксичні особливості

	Анна		перекладу політичного дискурсу
27.	Турчин Вікторія	Цимбал С.В.	Маскулінність та фемінність в процесі мовної комунікації на основі роману Доу Доу «Зрада» (《背叛》)
28.	Федюк Валерія	Удовиченко Л.М.	Субтитрування як засіб культурної адаптації творів китайського кіномистецтва на прикладі фільму «Підрозділ по боротьбі з демонами» (《镇妖提刑司》) та серіалів «Не можна дозволити собі програти» (《输不起》), «Сьома епітафія» (《第七座墓志铭》)
29.	Хуторна Ірина	Удовиченко Л.М.	Використання фразеологізмів у вивченні студентами ЗВО явища енантіосемії в китайській мові
30.	Цехмістер Катерина	Семеніст І.В.	Художня інтерпретація образу Лі Цзичена в романі Яо Сюєїня «Лі Цзичен» (《李自成》)
31.	Черненко Катерина	Ситник І.В.	Вербалізація концепту <i>природа</i> в китайській поезії: на матеріалі творчості сучасних ліриків
32.	Костенко В'ячеслав	Удовиченко Л.М.	Проблема вибору в романі Лао Ше «Чотири покоління під одним дахом» (《四世同堂》)
33.	Снісаренко Ігор	Удовиченко Л.М.	«Концепція світу в художній літературі 60-80-х років 20 століття в Китаї (на прикладі творів Чжан Маньлін (张曼菱))»
34.	Шекун Нікіта	Удовиченко Л.М.	Специфіка молодіжного сленгу сучасного китайськомовного інтернет простору

Декан
Факультету східних мов



Іван СЕМЕНІСТ